

从有序到浑沌

庆贺张公瑾教授八十华诞文集

CONG YOUXU

DAO HUNDUN

QINGHE ZHANG GONGJIN

JIAOSHOU BASHI HUADAN WENJI

主
编

丁石庆

张铁山

周国炎

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

从有序到浑沌

庆贺张公瑾教授八十华诞文集

CONG YOUXU

DAO HUNDUN

QINGHE ZHANG GONGJIN

JIAOSHOU BASHI HUADAN WENJI

主
编

丁石庆

张铁山

周国炎

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

从有序到浑沌：庆贺张公瑾教授八十华诞文集 / 丁石庆, 张铁山, 周国炎主编. —北京: 中央民族大学出版社, 2015. 10

ISBN 978-7-5660-0972-2

I. ①从… II. ①丁…②张…③周… III. ①张公瑾—纪念文集 IV. ①K825.5-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 080798 号

从有序到浑沌——庆贺张公瑾教授八十华诞文集

主 编 丁石庆 张铁山 周国炎

责任编辑 戴佩丽

封面设计 汤建军

出版者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编: 100081

电话: 68472815 (发行部) 传真: 68932751 (发行部)

68932218 (总编室) 68932447 (办公室)

发行者 全国各地新华书店

印刷厂 北京宏伟双华印刷有限公司

开 本 787×1092 (毫米) 1/16 印张: 30

字 数 450 千字

版 次 2015 年 10 月第 1 版 2015 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5660-0972-2

定 价 98.00 元

版权所有 翻印必究



张公瑾先生近照



在民族古文字书法展览会上，背景是张公瑾先生书写的老傣文书法作品



1956年与傣族老师刀新华一起备课



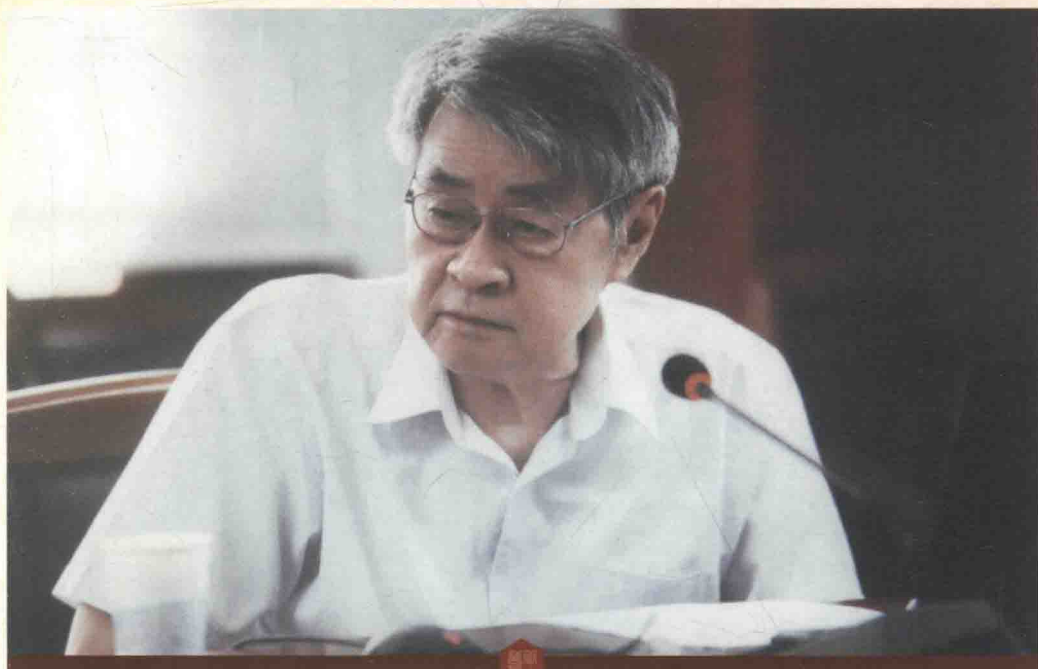
1993年和马学良先生在一起



张公瑾与本科学生在一起



第四届浑沌学与语言文化研究专题研讨会参会人员合影



退休后给学生开专题讲座



张公瑾一家



参加张公瑾先生八十华诞庆祝活动的全体人员合影

前 言

2013年10月31日是张公瑾教授80岁生日，这一天中央民族大学中国少数民族语言文学学院为他举办了隆重的庆祝活动，同时举办中国少数民族语言、古籍、文化语言学的研讨会，这三个专题正是张教授60年来从事教学、科研工作作出重要贡献的三个方面。

本书汇集了这次会议活动的两方面内容，一是会议上各方面的贺辞和对张教授学术活动的评介文章，二是会上宣读的上述三个方面的研究论文。我们把贺辞摆在前面，把评介文章放在后面，中间是研究论文。这样把庆贺活动和学术研究结合起来，完整地体现了这次活动的内容和意义。

在“评介文章”一组中，也收了当时在报刊上发表的几篇评介文章，因为这也是这次庆祝活动的一部分，所以一并收入，并注明出处。

我们把这部文集命名为《从有序到浑沌》，寓意就在于：近年来张先生把浑沌学的理论和方法引入语言学研究中。张先生本人和他率领的团队，包括他的学生以及学生的学生，都在这方面进行了积极认真的工作，不仅对语言的非线性特点作浑沌学的分析，而且对许多传统语言学观点作新的审视和探索。虽然目前的工作还处于初创阶段，但我们团队有这种专业自信。我们的团队会越来越强，我们的事业前景广阔。

编 者

2015年6月28日

八十岁的感悟

张公瑾

今天大家为我庆祝80岁生日，十分感谢。时间真快，不知不觉间80年过去了。事情也真有凑巧的，1951年的10月31日晚上，我正好离开上海，于11月2日清早到达北京，到中央民族学院报到。当时我并不知道那天是我的生日，是几年后有一天到派出所办户口，我说我的生日是某月某日，派出所的同志说你说的是农历吧，我说是的，于是他翻开一个本子，告诉我说，我的生日是公历的10月31日。那一天到今天正好是62年，也就是离开上海到中央民族学院的日子正好是62年。这是说，在我成年的那一天开始，我就把自己整个交给民族学院了。到今天，我与民族大学和民族工作的结缘也正好是62年。所以说是“巧”呢。

回过头来看看自己这62年做了点什么呢？做了点事情，做得不多。对我们这一代人来说，我们的境遇都差不多。有奋斗，有折腾，也有快乐。但是我们可以自豪地说：我和我的祖国，我和我的民族同命运。在我们民族最困难的时候，我们也都经历了艰难困苦，在我们民族复兴的时候，我们也得到了补偿。我们从不是旁观者。祖国的命运也就是我们个人的命运。对我这62年来说，前一半积累了材料，后一半出了点成果。今天大家庆祝我的80岁，并不是因为我的成绩大，而是我的年龄大，我可以倚老卖老了。但这一生也不是完全无所作为，在傣族语言文化、民族古籍和语言学理论方法三个方面也做了一些事，其中的一部分成果就集中在今天送给

大家的三本文集中。请朋友们翻翻这套书，提出批评，给予指正，我将衷心表示感谢。

要问我这60多年有什么心得的话，我想引用李叔同先生早年的一幅对联：“自净其心有若光风霁月，他山之石厥惟益友良师。”他是说：自己能安下心来就能天宽地阔，风光无限；好好向他人学习，就能使自己不断进步。二十年来在文化语言学的理论活动中，我更体会到向别的学科学习的重要性。只有学习相关学科的最新成果，才能刺激本学科的发展。我愿以此与大家共勉。

今天我整80岁了，以后还能做点什么吗？我想还要做点事，首先是要把我讲课讲了好多次的“文化语言学方法论”写出来，同学们已催了我好几次了，我要把它写出来。还有一些傣文古籍想要翻译整理出来。不过，如果真的写不出来，我也不着急，我的学生们会帮我继续完成的。有了这批学生，我的事业后继有人。长江后浪推前浪，我的学生们在他们各自专攻的领域都已超过我了，这是我在这耄耋之年最为宽慰的。

再一次谢谢大家。

目 录

前 言	/ 001
八十岁的感悟	张公瑾 / 001

贺 辞

中央民族大学副校长宋敏教授致辞	002
中央民族大学中国少数民族语言文学学院院长 阿不都热西提·亚库甫教授致辞	004
中国民族古文字研究会会长揣振宇致辞	006
中央民族大学民族语言与古籍研究所所长 胡素华教授致辞	008
中央民族大学壮侗学研究所所长李锦芳教授致辞	010
中央民族大学少数民族语言文学系副主任周国炎教授致辞	012
张公瑾教授弟子代表虎月放致辞	014
国家民委全国少数民族古籍整理研究室贺辞	016
中央民族大学少数民族语言文学系主任 木乃·热哈教授贺辞	017
家属代表张颐武致辞	018

民族古籍文献研究

- 中国国家图书馆藏“李耳卜裌经题记”考补 聂鸿音 / 022
- 两件回鹘文金帐汗国扎令译释 张铁山 / 029
- 苯教文献发展简史 徐丽华 / 042
- 中国藏托忒文文献刻本之研究 叶尔达 / 056
- 西夏文《佛说宝雨经》卷十译释 张九玲 / 066
- 《新疆图志·祀典志》研究 史明文 / 081
- 回鹘文《弥勒会见记》文学及传译价值探析 郑 玲 / 088
- 从阙特勤碑对突厥语qïd一词的考释 何湘君 / 096
- 少数民族古籍数字化刍议
——以回鹘文献为例 李 刚 / 100
- 试析古代突厥文表意字母和汉语外来词的文化蕴涵
——以《阙特勤碑》中字词为例 闫进芳 / 109
- 中伊丝绸之路物质文化交往的语言印记
——以波斯语“麝香”和“茶叶”为例 高 翔 / 117

民族语言研究

- 西双版纳傣语人称代词的发展演变 余 茵 保明所 / 124
- 他留话语言系统及其紧元音分布条件探析 张雪梅 / 138
- 蟹螺尔苏语的构词方法 安 娅 / 158
- 蟹螺木雅语语音系统概况介绍
——兼木雅语东西部方言语音特点初步对比 张 琰 刘楚龙 黄滕宇 / 170

文山州沙支系壮语与李方桂剥隘土话比较初探

——以广南八宝弄驴话为例

杨宇豪 原上青 范文嘉 苏 裴 / 183

傣族传统文身对周边民族的影响调查

杨宇豪 赵丽明 / 195

德昂语广卡话四音格词的结构形式及其特点

梁 婕 / 207

撒拉族青少年语言教育的现状、问题及对策分析

——以青海化隆县甘都镇撒拉族语言调查为例

曹 波 / 213

网络流行语“蓝精灵体”的语用综观考察

余银霞 / 225

哈萨克语中“aq”一词构成的惯用语生成理据及

其隐喻认知机制

张巧云 / 230

浑沌学与语言文化研究

新世纪（2000—2013）的浑沌学与语言文化研究：检视与展望

——庆贺恩师张公瑾先生80华诞

丁石庆 / 242

全球化、信息化、城镇化条件下的语言发展和演变

——以浑沌学为视角

王 锋 / 256

浑沌学：语言预测学研究的新路向

王一川 王显志 / 272

浑沌是一个过程

吴东海 / 282

异质同构性原则与文化语言学方法论

吴 平 / 291

中国蒙古语言文化变异之探源

曹道巴特尔 / 302

语言保护理论初探

王松涛 / 317

傣语语料库中不规范词形分析

戴红亮 / 331

论“龙”之西译以“Long”为宜和“dragon”之汉译

不宜为“龙”

师存勋 / 346

文化语言学视域下贵州布依语媒体发展问题思考

杨 菁 / 358

- 南京话语气词系统的浑沌状态初探 朱德康 / 368
- 从浑沌学视角看俄语语言文化研究 王晓宇 / 383

评介文章

- 筲路蓝缕启山林
——读《张公瑾文集》随感 胡鸿保 / 394
- 张公瑾教授与傣族传统音乐研究 杨民康 / 401
- 走出国门的壮侗语研究
——90年代赴泰国科研合作散记 周国炎 / 412
- 挚爱少数民族语言和文化事业的拓荒者
——记中央民族大学少数民族语言文学教授张公瑾先生 王 锋 / 423
- 文如其人 山高水长
——《张公瑾文集》读后感 杨大方 / 432
- 张公瑾先生对中国少数民族文学研究的贡献 吴 刚 / 439
- 浅谈张公瑾先生在语言与文化方面的探索历程 孟向玉 / 445
- 继承、整合与创新
——张公瑾先生学术思想体系的构建与探索 丁石庆 / 450
- 民族古籍的守望者 黄建明 / 460
- 情系民族古文字研究会 孙伯君 / 463
- 科学精神 人文情愫 丁石庆 / 466

附 录

- 张公瑾教授传略 戴红亮 / 470

贺 辞